MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *luty* 1915.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *février* 1915.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza — *Température en degrés centigrades*: godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru według skali Beaufort'a (0—12) [2] *Direction et vitesse du vent d'après l'échelle Beaufort (0—12)* [2]: godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody w st. C. *Température de la Vistule*	Uwagi *Remarque*
1	—6·1	—1·7	—3·7	—1·3	—10·1	741·54	2·67	77·3	10·0	1·0	Pn. W. 1	Pn. W. 1	Z. 1	—	—	—226		
2	—6·6	—2·8	—7·1	—2·0	—9·2	51·32	2·50	82·7	6·7	2·6	Z. 1	Pd. Pd. Z. 1	Pn. Pn. Z. 1	—	Mg.	—227		
3	—12·5	0·5	—0·5	1·1	*—12·2*	47·80	2·63	74·0	6·3	2·7	Z. Pn. Z. 1	W. 1	Z. Pd. Z. 3	—	Sz.	—250		
4	—0·5	2·2	1·1	2·2	—1·0	48·08	3·87	79·7	10·0	0·6	Z. Pd. Z. 2	Z. 3	Pd. Z. 3	0·33	D. Śn.	—238		
5	—0·8	—3·9	—8·1	0·5	—8·7	47·41	2·87	83·7	10·0	—	Z. Pd. Z. 3	W. Pn. W. 4	W. 4	1·84	Śn.	—230		
6	—10·7	—8·1	—10·1	—8·1	—11·2	47·44	1·70	77·0	6·7	3.4	W. Pn. W. 3	W. Pn. W. 3	W. 3	—	—	—232		
7	—10·2	1·7	1·7	3·0	—10·2	48·15	3·07	75·3	9·7	0·2	Pn. Pn. W. 2	W. Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 2	—	—	—238		
8	0·0	4·2	1·8	4·5	—1·0	49·31	3·90	74·7	7·7	4·3	Pn. W. 1	W. Pn. W. 1	W. Pn. W. 1	—	Kr.	—238		
9	0·5	3·6	0·4	3·9	—0·7	46·58	3·93	77·3	7·0	2·1	Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 1	W. 2	—	—	—232		
10	—2·3	4·6	0·1	5·3	—2·6	741·43	3·93	80·7	3·0	8·6	Pn. W. 2	W. Pn. W. 2	Pn. W. 2	—	Sz.	—230		
11	1·6	6·2	1·6	7·0	—0·8	40·07	4·23	75·7	9·0	3·5	Pn. Pn. W. 2	Pn. W. 2	W. Pn. W. 2	—	—	—228		
12	2·7	5·9	4·6	6·6	1·1	38·05	4·83	77·7	7·3	—	Pn. W. 1	W. Pn. W. 2	W. Pd. W. 2	—	—	—219		
13	3·6	11·2	8·5	*11·9*	2·6	35·44	5·50	70·7	6·3	2·3	Pn. W. 2	Pd. 5	Pd. 4	—	—	—192		
14	8·5	10·0	6·3	10·7	5·2	31·55	5·50	67·3	10·0	—	Pd. Pd. Z. 3	Pd. Pd. W. 4	Pd. W. 1	—	—	—190		
15	3·3	4·5	4·4	6·9	2·9	30·27	5·13	83·3	9·0	0·8	Pn. W. 1	Z. 5	Pd. Z. 3	3·00	R. D. Kr.	—98		
16	2·7	5·7	3·7	6·6	2·4	42·69	4·00	66·0	7·0	7·3	Z. 3	Pd. Z. 6	Z. Pd. Z. 5	—	—	—98		
17	—0·5	3·3	—0·8	3·8	—2·0	49·17	3·47	72·3	1·3	8·7	Z. 1	Pn. Pn. Z. 1	W. Pn. W. 2	—	Sz.	—102		
18	—2·2	4·0	2·9	4·7	—2·8	41·30	3·60	71·0	8·0	0·5	W. Pn. W. 2	W. Pn. W. 2	Pn. Z. 1	—	Sz.	—126		
19	—0·4	6·2	2·8	7·0	—0·6	32·33	4·10	74·7	6·7	4·8	Pn. 1	Pn. Pn. W. 2	Pn. Z. 1	—	Sz.	—156		
20	1·9	4·2	2·3	5·9	0·4	726·42	4·97	88·7	9·7	—	Pn. W. 2	Pn. W. 1	W. 2	2·49	D.	—174		
21	4·0	8·0	5·6	9·9	5·8	21·13	5·37	77·3	9·7	0·8	Pn. 2	Z. Pn. Z. 4	Z. Pd. Z. 3	0·09	D.	—180		
22	2·8	5·6	0·4	6·5	0·4	26·52	4·60	81·3	7·3	2·1	Z. Pn. Z. 4	Z. 4	Pn. W. 2	—	D.	—184		
23	0·4	4·4	2·2	4·6	0·2	25·66	4·60	85·0	10·0	—	Pn. W. 2	Pn. W. 3	Pn. W. 4	—	Sz	—190		
24	0·5	2·2	1·1	2·2	0·4	35·38	3·70	74·3	10·0	—	Pn. 4	Pn. Pn. Z. 2	Pn. 2	—	—	—190		
25	0·6	3·5	0·8	3·9	0·3	42·91	3·60	70·3	10·0	0·6	Pn. 1	Pn. 2	Pn. Pn. Z. 4	—		—196		
26	0·1	0·1	—0·2	1·2	—1·1	49·68	3·93	86·0	10·0	—	Pn. 2	Pn. 5	Pn. 3	2·00	Śn.	—204		
27	—1·3	2·2	—2·9	2·3	—4·2	51·88	3·37	75·3	4·0	8·9	Pn. Pn. W. 2	W. 2	Pd. Z. 3	—	—	—210		
28	—6·2	3·6	1·4	3·9	—6·5	41·32	3·20	70·7	6·0	5·7	Pn. W. 1	Pd. Pd. W. 2	Pd. 1	—	Sz.	—214		
Przeciętn. Moyenne	—6·97	3·25	0·72	4·08	—2·40	40·39	3·88	76·7	7·8	Suma 71·5	1·9	2·6	2·4	Suma 9·75	—	—204		

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.*
[2]) Pn. = Północ (*Nord*). W. = Wschód (*Est*). Pd. = Południe (*Sud*). Z. = Zachód (*Ouest*).

[3]) D. = deszcz. *pluie.* Śn. = śnieg. *neige,* Sz. = szron. *gelée blanche,* Gr. = grad. *grêle.* Kr. = krupy, *grésil,* Mg. = mgła. *brouillard,* R. = rosa, *rosée,* (Bł. = błyskawice. *éclairs,* B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zero = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z początkiem roku / *Population au commencement de l'année* 170.203[1]). w tem M. / *y compris H.* 83.948 { wojska / *militaires* 9.384 }; K. / *F.* 86.255; Chrz. / *Chrét.* 134.253; Izrael. / *Israël.* 35.950.

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 65. urodzin / *des naissances* 247; skonów ogółem / *des décès* 296. skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 173

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	54	—	—	—	—	—	54
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	1	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	7	—	—	7
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	1	1
Razem — *Ensemble*	56	—	1	7	—	1	65

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	55	1	—	56
Wdowi — *Veufs*	6	3	—	9
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	61	4	—	65

2) Urodzenia. — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt — *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 ch., 1 d. *1 g., 1 f.*	Trojaków — *Dont trois*: 2 ch. 1 d. *2 g. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	97	72	19	15	203	—	—	—	—	—	116	87	203	—	—	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	19	15	5[2])	4[2])	43	—	—	—	—	—	24	19	43	—	—	1	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	117	87	24	19	247	—	—	—	—	—	141	106	247	—	—	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*
[2]) W tem 4 chłopców 4 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *Dont 4 garçons et 4 filles de mariages israélites rituels.*

3 a) Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (mort-nes exclus).

I. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)

Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés		1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 a) Czerwonka — *Dysenterie*	12 b) Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 a) Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 b) Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès*	M. — *H.*	38	—	—	2	—	1	—	2	—	—	—	2	13	25	1	—	11	1	3	6	1	2	—	28	14	1	1	—	—	1	4	—	—	—	8	3	15	1	10	1	195
	K. — *F.*	2		—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	2	20	1	—	9	—	1	8	2	2	—	10	9	1	1	1	1	—	4	—	2	—	1	14	—	2	4	—	101
	Razem / *Ensemble*	40	—	—	3	—	3	—	3	—	—	—	2	15	45	2	—	20	1	4	14	3	4	—	38	23	2	2	1	1	1	8	—	2	—	9	17	15	3	14	1	296
0—1 miesięcy / *mois*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	1	—	10
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
0—1 rok / *an*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	9	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	2	—	27
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3		1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9
1—5 lat / *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	1	—	1	—	2	—	—	—	—	1	1	—		—	—	—	—		—	—	5	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	19
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
5—10 lat / *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
10—15 lat / *ans*	Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
15—30 lat / *ans*	M. — *H.*	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	10	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	1	—	62
	K. — *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	—	18
30—50 lat / *ans*	M. — *H.*	10	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—		2	9	—	—	2	1	1	1	1	—	—	5	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	1	4	—	45
	K. — *F.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	5	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	16
50—70 lat / *ans*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	8	—	—	8	—	2	4	—	—	—	4	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	32
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	3	—	—	1	2	—	—	2	4	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	4	—	—	—	—	24
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	7
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	10	—	—	1	—	20
wiek nieznany / *âge inconnu*	M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2
	K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers*	I. Śródmieście	—	—		—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	12
	II. Wawel	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
	III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	10
	IV. Piasek	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	2	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	16
	V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—				—	—	4		—	1	—	2	3	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	16
	VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	4	—	1	1	—	—	—	3	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	1	3	—	26
	VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—		—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5
	VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	2	2	—	—	3	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	3	—	—	1	—	23
	IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6
	X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2		—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6
	XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
	XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1		—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
	XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			—	—	—	—	—	—	—	1	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
	XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3
	XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	9
	XVIII. Warszawskie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
	XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8
	XX. Dąbie	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7
	XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4
	Razem — *Ensemble*	2	—	—	2	—	3	—	2	—	—	—	—	1	34	2	—	12	—	3	13	3	4	—	26	18		2	1	1	1	4	—	2	—	8	17	—	3	9	—	173
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*		2	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	5	—	—	6	—	1	6		1	—	4	7	—	1	1	1	—	1	—	2	—	1	4	—	1	4	—	54
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie*	z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5
	z innych miejscowości / *d'autres lieux*	37	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	12	11	—	—	8	1	1	1	—	—	—	12	5	2	—		—	—	3	—	—	—	—	—	15		5	1	118
	Razem — *Ensemble*	38	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	14	11	—	—	8	1	1	1	—	—	—	12	5	2	—		—	—	4	—	—	—	1	—	15	—	5	1	123
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*		38	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	14	11	—	—	8	1	1	—	—	—	—	8	3	2	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	14	—	4	1	114

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 1; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* —; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 4; posocznica / *septicémie* 7; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* 2; tężec / *tétanos* 3; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* —; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; nosacizna / *morve* —; choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* —; ropień / *abcès* —; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; obrzęk złośliwy / *oedème maligne* —.

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DECEDES																	
	rzymsko-katolickie *cath.-rom.*			grecko-katolickie *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			Ogółem *Total*		
	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	88	48	136	1	—	1	2	—	2	4	2	6	—	—	—	95	50	145
2) małżeński — *mariés*	51	16	67	1	1	2	4	2	6	5	7	12	—	—	—	61	26	87
3) wdowi — *veufs*	6	22	28	—	—	—	—	—	—	1	3	4	—	—	—	7	25	32
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	25	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	7	32	—	32
Ogółem — *Total*	170	86	256	2	1	3	6	2	8	10	12	22	7	—	7[1]	195	101	296

[1]) W tem 1 osoba niewiadomego wyznania. — *Dont 1 personne de confession inconnue.*

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Cholera azyat. *Choléra asiat.*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphthérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébro-spinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	—	—	—	3	—	4	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	10	10
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	1
IV. Piasek	—	—	—	—	3	—	14	1*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	19	18
V. Kleparz	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4
VI. Wesoła	—	1	—	—	3	—	8	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	15	15
VII. Stradom	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	3	2
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	1	—	8	2	—	1	—	2	—	—	—	1	—	15	15
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3	3
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	10	9
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XIX. Grzegórzki	—	—	1	—	—	—	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	6
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
XXI. Płaszów	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	2	1		18	—	43	11	—	7	2	8	—	1	—	3	3	99	90
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	1	—	—	3	—	8	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	16	16
z innych miejscowości *d'autres lieux*	1	3	—	—	4	3	231	—	—	64	—	3	—	—	—	1	6	316	316
Ogółem — *Total*	1	6	1	—	25	3	282	14	—	71	2	11	—	1	—	4	10	431[1])	422

[1]) W tem 9 wypadków z listopada 1914 r. — *Dont 9 cas de novembre 1914.*

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*																				
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter. *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	2	5	—	—	1	—	—	—	8	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	2	5	—	—	2	—	—	—	9	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1

V. Zaopatrzenie miasta w żywność: — Approvisionnement de la ville:

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcol à 90°*	100 litr.	315·23
— nad 90° — *sur 90°*	„	1.244·08
Wino — *Vins*	„	670·57
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	48·76
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	2·17
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	5·37
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	86·29
Piwo — *Bière*	„	6.218·82
Porter — *Porter*	„	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	69·09

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	658
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	439
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	531
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	„	1.222
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	5
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	4.729
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	939·48
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	557

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	13.399
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		1.932
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·26
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	570
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		—
Jelenie — *Cerfs*	„	—
Sarny — *Chevreuils*	„	46
Zające — *Lièvres*	„	300
Ryby — *Poissons*	100 kg.	355·36
Owoce — *Fruits*	„	2.565·84
Owies — *Avoine*	„	1.593·91
Siano — *Foin*	„	3.114·36
Słoma — *Paille*	„	4.149·17

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D' après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoir municipal.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cielat *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	14	—	51	31	96	152	—	265
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	8	—	36	16	60	99	1	218
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	114	35	208	117	474	936	2	2785
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	132	138	53	18	341	—	—	55
6. Z innych krajów koronnych — *D'autres pays d'Autriche*	17	32	170	33	252	—	—	23
7. Z Węgier — *De Hongrie*	65	6	166	8	245	—	—	359
8. Z innych państw — *D'autres pays*	7	—	1	6	14	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	357	211	685	229	1482	1187	3	3705
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu.								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	338	193	502	214	1247	1171	3	3684
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	19	18	124	15	176	16	—	21
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	59	—	59	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	357	211	685	229	1482	1187	3	3705
3) Bito w ciągu *lutego* — On a abattu pendant le mois *février*:								
W rzeźni miejskiej — *A l'abattoir municipal*	654		439	531	1624	1224	5	4725

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	64	—	66	—
Żyto — *Seigle*	„	48	—	50	—
Jęczmień — *Orge*	„	45	—	47	—
Owies — *Avoine*	„	46	—	50	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	90	—	100	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	95	—	106	—
Kukurudza — *Maïs*	„	46	—	47	—
Fasola — *Haricots*	„	90	—	98	—
Soczewica — *Lentilles*	„	150	—	160	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	9	—	9	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	8	—	8
Marchew — *Carottes*	„	—	36	—	40
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	40	—	40
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	18	—	20	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	18	—	20	—
Słoma — *Paille*	„	8	—	8	40
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	92	—	92
Mąka: 67% żytnia i 33% jęczmienna — *Farine: 67% de seigle, 33% d'orge*	„	—	58	—	58
Chleb żytni — *Pain de seigle*	„	—	56	—	56
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	„	1	06	1	06
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	80	—	84
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	76	—	80
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	72	—	76
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	1	20	1	30
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait ecremé*	1 litr	—	20	—	20
„ niezbierane — *Lait non ecremé*	„	—	40	—	40
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	40	—	40
Śmietanka słodka — *Crème douce*	„	—	—	—	—
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	20	1	20
Masło — *Beurre*	1 kg.	4	—	4	20
Ser — *Fromage*	„	1	—	1	10
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	6	—	6	—
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	17	50	18	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	15	—	16	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	28	—	28	—
„ kamienne — *Houille*	„	2	40	2	60
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	76	—	76
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	—	80	—	80

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	94	—	150	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	220	—	308	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	96	—	204	—
Owca — *Brebis*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	2	64	2	64
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	2	24	2	24
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	2	80	3	—
„ cielęce — *Viande de veau*	„	2	60	2	80
„ baranie — *Viande de mouton*	„	2	60	2	80
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	9	—	14	—
Kaczki — *Canards*	„	4	50	7	—
Indyki — *Dindons*	„	14	—	16	—
Kury — *Poules*	„	4	50	7	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	2	40	2	60
Szczupaki — *Brochets*	„	4		4	20
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	3	70	3	70
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	6	40	6	40
Kiełbasa — *Saucisse*	„	3	20	4	—
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	3	40	3	40
Słonina — *Lard*	„	3	—	3	—
Smalec — *Saindoux*	„	3	20	3	20
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	—	16	—	18
Kiszki — *Boudins*	„	—	20	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—		—	—
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	40	4	60
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	80	6	—
Herbata — *Thé*	„	12	—	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	90	—	92
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	32	—	48
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	3	80	4	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	2	80	3	—
Rum zwykły — *Rhum*	„	2	80	4	—
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	40	3	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	40	3	—
Piwo krajowe — *Bière*	„	—	76	—	76

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.